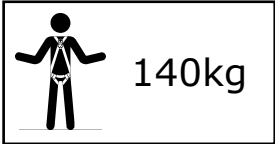




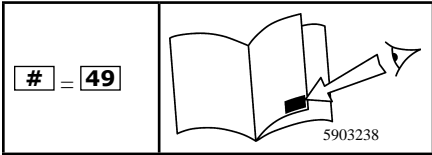
A Capital Safety Company

SPECIFIC INSTRUCTIONS 48



Rebel™ Sling
78 Model Numbers: 3500050

CE 3 EN360: 2002
CNB/P: 11.060



8
CE TYPE TEST
No. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
Z.I. avenue Gay Lussac
BP3
33370 ARTIGUES-pres-
BORDEAUX
France

9
CE PRODUCTION
QUALITY CONTROL
No. 0086
BSI Product Services
Kitemark House
Mayland Ave.
Hemel Hempstead
HP2 4SQ UK

3500050

A



PROTECTA TYPE A 140kg MAXI.

www.capitalsafety.com

MODEL NO: 3500050

ID / LOT NO: _____ MFG DATE: _____

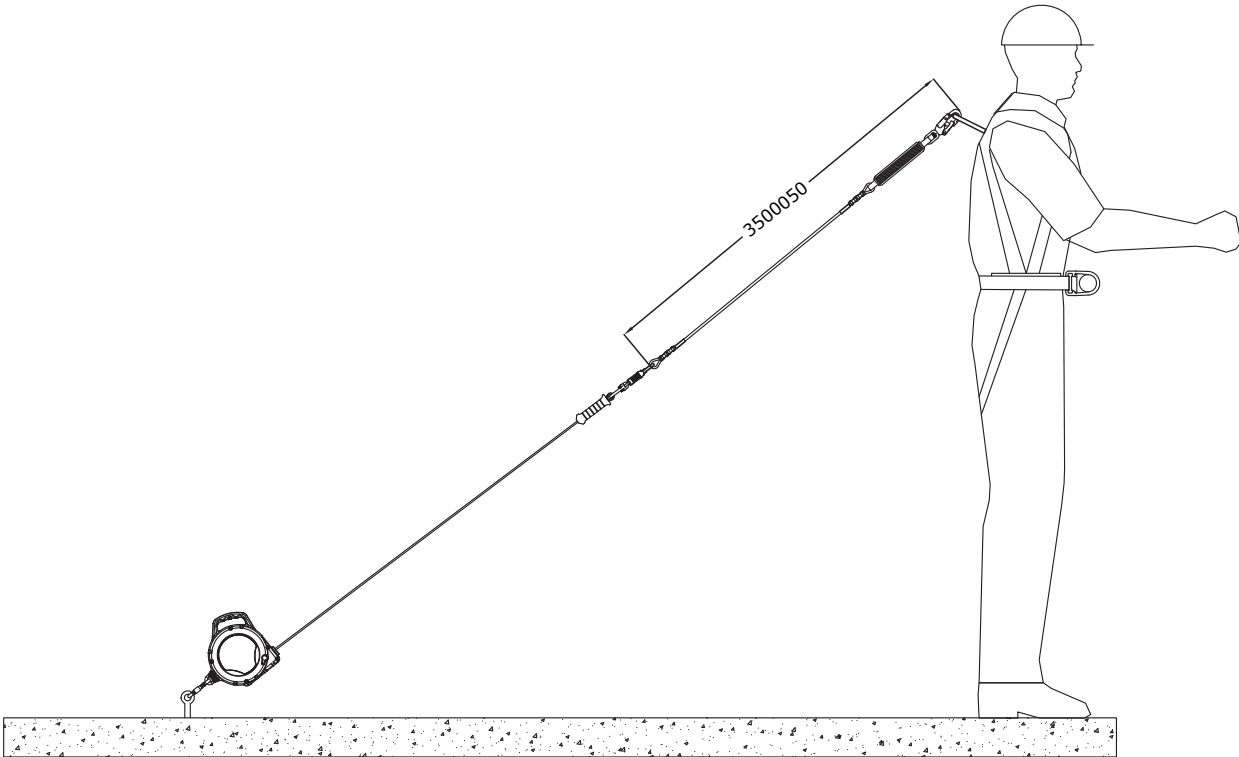
3500050 REBEL

3500050

3500050

3500050

9506056 Rev. C



This instruction must be used with the Rebel SRL instruction (5903238) to provide safe and correct operation by the user. This instruction provides information that tells the user how to properly use the Rebel SRL for horizontal operation over a Type A edge.

The Rebel SRL with the 3500050 sling has been successfully tested and certified for horizontal use over a Type A edge with a maximum user weight of 140 Kg.

Type A Edge Definition: The Rebel SRL and Rebel Sling passed testing over a burr free steel edge with a radius (r) of 0,5 mm. The equipment is qualified for use over similar edges, as can be found on: rolled steel profiles, wooden beams, or clad or rounded roof parapets. However, the following shall be considered when the equipment is used in a horizontal or transverse arrangement and a risk of fall from a height over an edge exists:

1. If the risk assessment carried out before the start of the work shows that the edge is very "sharp" and/or not "free of burrs" (such as in the case of an unclad roof parapet, a rusty girder, or a concrete edge):
 - Relevant measures shall be taken before the start of the work to prevent a fall over the edge; or
 - before the start of work, an edge protection shall be mounted; or
 - the manufacturer shall be contacted.
2. The anchor point may only be situated at the same height as the edge at which a fall might occur or above the edge.
3. The angle of redirection of the lanyard at the edge at which a fall might occur (measured between the two sides formed by the redirection lanyard) shall be at least 90 degrees.
4. The required clearance below the edge at which a fall might occur must be enough so the user does not hit the ground or an object.
5. To reduce the potential for a fall ending in a pendulum movement, the working area or lateral movement on either side of the center axis shall be limited to a maximum of 1.50 m.

For all other situations, only EN 795 Class C or Class D anchor points shall be used.

It is possible to use a flexible horizontal lifeline as an anchor point in accordance with EN 795 Class C. This combination must have been subjected to EC type examination. In application employing a horizontal lifeline as the anchor point, the deflection of the anchor device shall be taken into account when determining the clearance required below the feet of the user. Please refer to the instruction provided with the flexible horizontal lifeline for additional information.

WARNING: *Collisions with building structures or equipment during arrest of a fall over an edge can result in serious injury or death. Before using this equipment consider all factors that may compromise your safety before, during, or after a fall.*

IMPORTANT: *Prior to use of this equipment, a rescue plan must be defined. All equipment users and potential rescuers must be trained to properly execute the rescue plan in the event of a fall.*

USING THE SLING:

The Rebel SRL can only be used in horizontal applications when it is connected to the Capital Safety Sling (ref. 3500050).

- Connect the snaphook on the shockpack to the dorsal D-ring on the user's body harness. The protected cable side of the sling must be connected to the snaphook on the Rebel SRL. Do not connect the sling in the reverse order (shockpack side to the Rebel snaphook).

IMPORTANT: *If a fall occurs over a sharp edge during horizontal use of the SRL and sling, the shockpack will deploy to minimize the impact force and the sling will protect the cable from cutting or abrasion from the sharp edge.*

- The sling (ref. 3500050) must not be used with the Rebel SRL during vertical use because it adds extra free-fall distance for the user which could cause severe injury or death.
- The sling (ref. 3500050) must not be used by itself. It is not a certified fall arrest lanyard.

Cette notice doit être utilisée conjointement à la notice concernant les cordes de sécurité Rebel SRL (5903238) pour offrir un fonctionnement sûr et adéquat à l'utilisateur. Cette notice contient des informations indiquant à l'utilisateur comment utiliser convenablement les cordes de sécurité Rebel SRL en fonctionnement horizontal sur une arête de type A.

Les cordes de sécurité Rebel SRL et la sangle 3500050 ont réussi les tests et sont certifiées pour un usage horizontal sur les arêtes de type A avec un poids maximal de l'utilisateur de 140 kg.

Définition d'une arête de type A : une arête en acier d'un rayon de 0,5 mm et dépourvue de bavures a été utilisée pour le test. A la suite de ce test, l'équipement peut être utilisé sur des arêtes similaires, que l'on trouve notamment sur les profils d'acier laminé, les poutres en bois ou les parapets gainés ou arrondis. Il convient toutefois de prendre en considération les points suivants lorsque l'on utilise le matériel dans une configuration horizontale ou transversale ou lorsqu'il existe un risque de chute de hauteur par-dessus une arête :

1. Si l'évaluation des risques réalisée avant le début des travaux révèle que l'arête est très « coupante » ou n'est pas « exempte de bavures » (dans le cas par exemple d'un parapet non gainé, d'une poutre rouillée ou d'une arête en béton) :

- prendre les mesures nécessaires avant le début des travaux pour éviter une chute par-dessus l'arête, ou
- l'arête doit être protégée avant le début des travaux, ou
- il convient de contacter le fabricant.

2. Le point d'ancrage ne peut être situé qu'à la même hauteur que l'arête où un risque de chute est possible, ou à une hauteur supérieure.

3. L'angle de redirection de la longe sur l'arête où un risque de chute est possible (mesuré entre les deux côtés formés par la longe de redirection) doit être de 90 degrés au moins.

4. La distance d'arrêt requise en dessous de l'arête où un risque de chute est possible doit être suffisante pour que l'utilisateur ne puisse pas heurter le sol ou un objet.

5. Pour atténuer une chute s'achevant par un mouvement de pendule, la zone de travail ou les mouvements latéraux sur les deux côtés de l'axe central doivent être limités à 1,50 m maximum. Dans les autres cas, les seuls points d'ancrage utilisés seront des dispositifs d'ancrage de classe C ou D, conformément à la norme EN 795.

Il est possible d'utiliser une ligne de vie flexible horizontale comme point d'ancrage, conformément à la classe C de la norme EN 795. Cette combinaison doit avoir fait l'objet d'un examen de type CE. Dans ce cas, la déflexion du dispositif d'ancrage doit être prise en compte pour déterminer la distance d'arrêt requise sous les pieds de l'utilisateur. Veuillez consulter les instructions relatives à la ligne de vie horizontale flexible utilisée pour plus de détails.

IMPORTANT : *l'utilisateur doit avoir conscience des risques de blessures qu'occasionnerait un arrêt de chute si l'utilisateur heurtait la partie d'un bâtiment ou des éléments du matériel de construction lors d'une chute de l'arête.*

IMPORTANT : *en cas de chute, des mesures de secours particulières doivent être définies et faire l'objet d'une formation avant les travaux.*

UTILISATION DE LA SANGLE :

Les cordes de sécurité Rebel SRL sont exclusivement réservées à des applications horizontales lorsqu'elles sont raccordées à la sangle Capital Safety (réf. 3500050).

Étape 1. Raccorder le mousqueton de l'amortisseur à l'anneau dorsal en D sur le harnais de l'utilisateur. La partie câblée protégée de la sangle doit être raccordée au mousqueton de la corde de sécurité Rebel SRL. Ne pas installer la sangle dans l'autre sens (côté amortisseur raccordé au mousqueton de la corde de sécurité Rebel).

IMPORTANT : *en cas de chute par-dessus une arête vive lors d'une utilisation horizontale, l'amortisseur s'ouvrira pour atténuer la force de l'impact et la sangle empêchera le câble d'être coupé en deux.*

Étape 2. La sangle (réf. 3500050) ne doit pas être employée avec les cordes de sécurité Rebel SRL lors d'une utilisation verticale, car elle pourrait causer une chute libre additionnelle susceptible d'entraîner des blessures ou le décès de l'utilisateur.

Étape 3. La sangle (réf. 3500050) ne doit en aucun cas être utilisée seule. Ce n'est pas une longe certifiée pour l'arrêt de chute.

Queste istruzioni vanno utilizzate in abbinamento alle istruzioni dell'unità Rebel SRL (5903238) allo scopo di garantire un utilizzo sicuro e corretto da parte dell'utilizzatore. Queste istruzioni forniscono informazioni sull'uso appropriato di Rebel SRL per il funzionamento orizzontale su un bordo di tipo A.

L'unità Rebel SRL con l'imbracatura 3500050 è stata collaudata con esito positivo e omologata per l'uso orizzontale su un bordo di tipo A con un peso massimo dell'utilizzatore pari a 140 Kg.

Definizione di un bordo di tipo A: per il collaudo è stato utilizzato un bordo in acciaio con raggio pari a $r=0,5$ mm privo di sbavature. In base a questo collaudo, le attrezzature possono essere utilizzate su bordi analoghi quali, ad esempio: profili in acciaio laminato a caldo, travi in legno o parapetti rivestiti o arrotondati. Tuttavia, nel caso in cui le attrezzature vengano utilizzate con posizionamento orizzontale o trasversale ed è presente il rischio di caduta oltre un bordo, occorre osservare le seguenti indicazioni:

1. Se la valutazione del rischio effettuata prima dell'inizio dell'intervento mostra che il bordo è molto "tagliente" e/o non "privo di sbavature" (come nel caso di un parapetto non rivestito, una trave arrugginita o un bordo in cemento):

- verranno adottate le misure del caso prima dell'inizio dell'intervento, allo scopo di evitare una caduta oltre il bordo, oppure
- prima dell'inizio dell'intervento, si procederà all'installazione di una protezione per il bordo, oppure
- si procederà a contattare il fabbricante.

2. Il punto di ancoraggio può essere situato esclusivamente alla stessa altezza del bordo alla quale può verificarsi una caduta, oppure al di sopra del bordo.

3. L'angolo di ridirezione della fune sul bordo dal quale potrebbe verificarsi una caduta (misurato sui due lati formati dalla fune di ridirezione) deve essere di almeno 90 gradi.

4. La distanza richiesta al di sotto del bordo dal quale potrebbe verificarsi una caduta deve essere sufficiente a impedire che l'utilizzatore possa urtare il suolo o un oggetto.

5. Per limitare il rischio che dopo una caduta si verifichi il movimento a pendolo, l'area di lavoro o i movimenti laterali su entrambi i lati dell'asse centrale dovranno essere limitati a un massimo di 1,50 m. Negli altri casi non dovranno essere utilizzati punti di ancoraggio individuali ma dispositivi di ancoraggio di classe C o classe D conformi alla norma EN 795.

È possibile utilizzare un sistema di sicurezza orizzontale flessibile come punto di ancoraggio in conformità alla norma EN 795 classe C. Questo tipo di combinazione deve essere stato soggetto a un esame di tipo EC. In questo caso, nel determinare la distanza necessaria al di sotto dei piedi dell'utilizzatore è necessario tenere conto della deviazione del dispositivo di ancoraggio. Per ulteriori informazioni sul sistema di sicurezza orizzontale flessibile in uso, consultare le istruzioni appropriate.

IMPORTANTE: *l'utilizzatore deve comprendere i rischi di infortunio durante l'arresto di una caduta in caso di collisione dell'utilizzatore con parti di un edificio o con attrezzature edilizie in seguito alla caduta da un bordo.*

IMPORTANTE: *prima di qualsiasi intervento, è necessario definire delle procedure speciali di soccorso da adottare in caso di caduta.*

USO DELL'IMBRACATURA

L'unità Rebel SRL può essere utilizzata esclusivamente in applicazioni orizzontali quando è collegata all'imbracatura Capital Safety (rif. 3500050).

Fase 1. Collegare il gancio doppia leva situato sul sistema antiurto all'anello dorsale a D situato sull'imbracatura integrale dell'utilizzatore. Il lato con cavo protetto dell'imbracatura deve essere collegato al gancio doppia leva dell'unità Rebel SRL. Non collegare l'imbracatura in ordine inverso (lato del sistema antiurto al gancio doppia leva dell'unità Rebel).

IMPORTANTE: *in caso di caduta durante l'uso orizzontale su un bordo tagliente, il sistema antiurto si attiverà per ridurre la forza d'impatto e l'imbracatura proteggerà il cavo dal possibile taglio.*

Fase 2. L'imbracatura (rif. 3500050) non deve essere utilizzata con l'unità Rebel SRL durante il funzionamento verticale, perché l'imbracatura può causare un'ulteriore caduta libera dell'utilizzatore, con possibile grave infortunio o morte.

Fase 3. Non utilizzare l'imbracatura (rif. 3500050) da sola. Non è una fune omologata per l'arresto di caduta.

Diese Anweisung muss zusammen mit der Rebel SRL Anweisung (5903238) verwendet werden, um eine sichere und ordnungsgemäße Anwendung durch den Benutzer sicherzustellen. In dieser Anweisung sind Informationen enthalten, die der Benutzer für den richtigen Einsatz des Rebel SRL bei einer horizontalen Anwendung über eine Kante des Typs A benötigt.

Das Rebel SRL mit der 3500050-Schlinge wurde erfolgreich für die horizontale Anwendung über eine Kante des Typs A getestet und zertifiziert, bei einem Höchstgewicht des Benutzers von 140 Kg.

Definition für eine Kante des Typs A: Für diesen Test wurde eine gratfreie Stahlkante mit einem Radius von $r=0,5$ mm verwendet. Aufgrund dieses Tests kann die Ausrüstung über ähnliche Kanten verwendet werden, beispielsweise runde Stahlprofile, Holzträger, Rohre oder ein abgerundetes Brüstungselement. Es müssen jedoch die folgenden Punkte berücksichtigt werden, wenn die Ausrüstung in einer horizontalen oder querlaufenden Anwendung zum Einsatz kommt und Absturzgefahr über die Kante besteht:

1. Wenn die Kante laut der vor Arbeitsbeginn durchgeführten Risikobewertung als „scharf“ und/oder nicht „gratfrei“ (z. B. bei einem unverkleideten Brüstungselement, einem verrosteten Träger oder einer Betonkante) eingestuft wird, gilt:

- Vor dem Arbeitsbeginn müssen angemessene Maßnahmen ergriffen werden, um einen Sturz über die Kante zu verhindern, oder
- vor dem Arbeitsbeginn muss ein Kantenschutz montiert werden, oder
- der Hersteller muss kontaktiert werden.

2. Der Anschlagpunkt darf sich nur auf derselben Höhe befinden, wie die Kante, an der Absturzgefahr besteht, oder oberhalb der Kante.

3. Der Umlenkungswinkel des Verbindungsmittels an der Kante, an der Absturzgefahr besteht (gemessen zwischen den beiden vom Verbindungsmittel gebildeten Schenkeln), muss mindestens 90 Grad betragen.

4. Der Fallraum unterhalb der Kante, an der Absturzgefahr besteht, muss so groß sein, dass der Benutzer weder auf dem Boden noch auf einem Objekt aufschlagen kann.

5. Um zu verhindern, dass ein Sturz in einer Pendelbewegung endet, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsraum neben der zentralen Achse auf maximal 1,50 m eingeschränkt werden. Anderenfalls dürfen keine einzelnen Anschlagpunkte verwendet werden. Stattdessen kommen Anschlageinrichtungen der Klasse C oder D in Übereinstimmung mit EN 795 zum Einsatz.

Es ist möglich, eine flexible horizontale Absturzsicherung als Anschlagpunkt in Übereinstimmung mit EN 795 Klasse C zu verwenden. Diese Kombination muss einer EC-Typenuntersuchung unterzogen worden sein.

In diesem Fall muss beim Ermitteln des Fallraums unterhalb der Füße des Benutzers die Ausschlagbewegung der Anschlageinrichtung berücksichtigt werden. Nähere Informationen finden Sie in den entsprechenden Anweisungen für die verwendete flexible horizontale Absturzsicherung.

WICHTIG: Der Benutzer muss die Verletzungsrisiken bei einem Absturz über eine Kante und einem dabei aufgetretenen Aufprall auf Gebäudeteile oder Baugeräte verstehen.

WICHTIG: Für den Fall eines Sturzes müssen vor Arbeitsbeginn bestimmte Rettungsmaßnahmen definiert und trainiert werden.

VERWENDEN DER SCHLINGE:

Das Rebel SRL kann nur in horizontalen Anwendungen zum Einsatz kommen, wenn es mit der Capital Safety Schlinge (Ref. 3500050) verbunden ist.

Schritt 1. Verbinden Sie den selbstschließenden Karabinerhaken am Falldämpfer mit der vorderen Auffangöse am Auffanggurt des Benutzers. Die geschützte Kabelseite der Schlinge muss mit dem selbstschließenden Karabinerhaken des Rebel SRL verbunden werden. Verbinden Sie die Schlinge nicht in umgekehrter Reihenfolge (Falldämpferseite mit dem Rebel-Karabinerhaken).

WICHTIG: Tritt bei der horizontalen Anwendung ein Sturz über eine scharfe Kante auf, wird der Falldämpfer ausgelöst, um den Fangstoß zu minimieren, und die Schlinge schützt das Kabel davor, durchtrennt zu werden.

Schritt 2. Die Schlinge (Ref. 3500050) darf bei der vertikalen Anwendung nicht mit dem Rebel SRL verwendet werden, da die Schlinge zusätzliche Sturztiefe verursacht, was für den Benutzer schwere Verletzungen oder Tod zuzufolge haben kann.

Schritt 3. Die Schlinge (Ref. 3500050) darf nicht allein verwendet werden. Es handelt sich nicht um ein zertifiziertes Verbindungsmittel zum Auffangen eines Sturzes.

Estas instrucciones se deben utilizar junto con las del anticaídas autorretráctil (SRL) Rebel (5903238) para garantizar un uso seguro y correcto por parte del usuario. En estas instrucciones se ofrece información que indica al usuario cuál es el uso adecuado del SRL Rebel para su utilización en horizontal sobre un borde de tipo A.

La combinación del SRL Rebel con la eslinga 3500050 se ha probado con éxito y certificado para su uso en horizontal sobre un borde de tipo A por parte de usuarios con un peso máximo de 140 kg.

Definición de borde de tipo A: En la prueba se empleó un borde de acero con un radio de $r=0,5$ mm sin rebabas. Según los resultados de la prueba, el equipo se puede usar sobre bordes similares, que se pueden encontrar en: perfiles de acero laminado, vigas de madera o un revestimiento, o bien en un parapeto de techo redondeado. Sin embargo, se deben tener en cuenta los siguientes aspectos cuando se use el equipo en horizontal o en una disposición transversal y exista riesgo de caída sobre un borde desde una altura:

1. Si la evaluación de riesgo realizada antes del inicio del trabajo muestra que el borde es muy "afilado" y/o "no" está "libre de rebabas" (por ejemplo, un parapeto de techo sin revestimiento, una viga herrumbrosa o un borde de hormigón):

- Se deben tomar las medidas pertinentes antes del inicio del trabajo para evitar una caída sobre el borde; o
- se debe montar una protección para el borde antes del inicio del trabajo; o
- es necesario ponerse en contacto con el fabricante.

2. El punto de anclaje sólo podrá situarse a la misma altura que el borde sobre el que se produciría la caída, o bien por encima de él.

3. El ángulo de redireccionamiento de la eslinga del borde en el que puede producirse la caída (medido entre los dos lados que forma la eslinga de redireccionamiento) debe ser de 90 grados como mínimo.

4. La holgura necesaria bajo el borde en el que puede producirse la caída debe ser suficiente para que el usuario no se golpee con el suelo o con algún objeto.

5. Para atenuar una caída que finalice en un movimiento pendular, el área de trabajo o los movimientos a ambos lados del eje central se deben limitar a un máximo de 1,50 m. En otros casos, no se deben usar puntos de anclaje individuales, sino dispositivos de anclaje de las clases C o D, conforme a la normativa EN 795.

Es posible emplear un anticaídas horizontal flexible como punto de anclaje, conforme a la normativa EN 795 clase C. Esta combinación se debe haber sometido a la inspección de tipo CE. En este caso, se debe tener en cuenta la desviación del dispositivo de anclaje a la hora de determinar la holgura necesaria por debajo de los pies del usuario. Consulte las instrucciones adecuadas sobre el anticaídas horizontal flexible que se esté usando para obtener más información.

IMPORTANTE: El usuario debe ser consciente de que existe riesgo de lesión durante el uso de una detención de caídas si, al caer sobre un borde, colisiona con partes de un edificio o con equipos de construcción.

IMPORTANTE: En previsión de posibles caídas, deben definirse y entrenarse medidas de rescate especiales antes de emprender cualquier trabajo.

USO DE LA ESLINGA:

El SRL Rebel sólo se puede usar en aplicaciones horizontales si se conecta a la eslinga de Capital Safety (ref. 3500050).

Paso 1. Conecte el gancho de seguridad del absorbedor a la anilla en D dorsal del arnés de cuerpo del usuario. El lado del cable protegido de la eslinga se debe conectar al gancho de seguridad del SRL Rebel. No conecte la eslinga al revés (el lado del absorbedor al gancho de seguridad del modelo Rebel).

IMPORTANTE: En caso de caída sobre un borde afilado durante el uso en horizontal, el absorbedor se desplegará para minimizar la fuerza del impacto, mientras que la eslinga evitará que el cable quede cortado.

Paso 2. No se debe usar la eslinga (ref. 3500050) con el SRL Rebel durante el uso en vertical, ya que puede provocar caídas libres que provoquen al usuario lesiones graves o la muerte.

Paso 3. La eslinga (ref. 3500050) no se debe usar de forma independiente. No se trata de una eslinga de detención de caídas certificada.

Estas instruções devem ser utilizadas em conjunto com as instruções da corda de segurança auto-retráctil (SRL) Rebel (5903238) para proporcionar um funcionamento seguro e correcto para o utilizador. Estas instruções fornecem informações que indicam ao utilizador como utilizar correctamente a SRL Rebel para um funcionamento horizontal sobre uma extremidade de Tipo A.

A SRL Rebel com a correia 3500050 foi testada com sucesso e certificada para uma utilização horizontal sobre uma extremidade de Tipo A com um peso máximo de utilizador de 140 kg.

Definição de extremidade de Tipo A: foi utilizada para o teste uma extremidade de aço com um raio de $r=0,5$ mm e sem rebarbas. Devido a este teste, o equipamento pode ser utilizado sobre extremidades semelhantes, tal como se pode encontrar em: perfis de aço enrolado, vigas de madeira ou um revestimento, ou um parapeito arredondado. No entanto, deve ser tipo em conta o seguinte quando o equipamento for utilizado numa disposição horizontal ou transversal e em que exista o risco de queda de uma altura elevada junto a uma extremidade:

1. Se a avaliação dos riscos efectuada antes do início do trabalho mostrar que a extremidade é demasiado "aguçada" e/ou "com rebarbas" (como no caso de um parapeito sem revestimento, uma viga enferrujada, ou uma extremidade de betão):

- devem ser tomadas medidas relevantes antes de iniciar o trabalho para evitar uma queda ao longo da extremidade; ou
- antes de começar a trabalhar, deve ser instalada uma protecção na extremidade; ou
- o fabricante deve ser contactado.

2. O ponto de ancoragem só pode estar situado à mesma altura que a extremidade na qual pode ocorrer uma queda ou acima da mesma.

3. O ângulo de redireccionamento da corda de segurança na extremidade na qual pode ocorrer uma queda (medido entre os dois lados formados pela corda de segurança de redireccionamento) deve ser de pelo menos 90 graus.

4. A altura livre necessária abaixo da extremidade na qual pode ocorrer uma queda deve ser suficiente para que o utilizador não embata no solo ou num objecto.

5. Para atenuar uma queda que termine num movimento pendular, a área de trabalho ou os movimentos laterais para ambos os lados do eixo central serão limitados a um máximo de 1,50 m. Nos restantes casos, devem ser utilizados apenas dispositivos de ancoragem de Classe C ou Classe D de acordo com a norma EN 795, e nunca pontos de ancoragem individuais.

É possível utilizar uma corda de segurança horizontal flexível como ponto de ancoragem, de acordo com a norma EN 795 Classe C. Esta combinação tem de ter sido submetida a um exame de homologação CE. Nesse caso, a deflexão do dispositivo de ancoragem será tida em conta na determinação da altura livre necessária abaixo dos pés do utilizador. Consulte a instrução apropriada relativamente à corda de segurança horizontal flexível utilizada para obter mais informações.

IMPORTANTE: o utilizador deve compreender os riscos das lesões decorrentes da interrupção de uma queda quando o utilizador colide com partes de um edifício ou equipamento de construção durante uma queda ao longo de uma extremidade.

IMPORTANTE: em caso de queda, devem ser delineadas e executadas medidas especiais de salvamento antes da realização de qualquer tipo de trabalho.

UTILIZAR A CORREIA:

A SRL Rebel apenas pode ser utilizada em aplicações horizontais quando está ligada à correia Capital Safety (ref. 3500050).

Passo 1. Ligue o mosquetão do conjunto de protecção contra choques ao anel em D dorsal do arnês de corpo do utilizador. O cabo lateral protegido da correia tem de ser ligado ao mosquetão da SRL Rebel. Não ligue a correia pela ordem inversa (lado do conjunto de protecção contra choques ao mosquetão Rebel).

IMPORTANTE: na eventualidade de uma queda no âmbito de uma utilização horizontal ao longo de uma extremidade aguçada, o conjunto de protecção contra choques será activado para minimizar a força do impacto e a correia irá proteger o cabo contra um possível corte.

Passo 2. A correia (ref. 3500050) não deve ser utilizada com a SRL Rebel durante uma utilização vertical porque a correia pode causar uma queda-livre adicional para o utilizador, a qual pode resultar em ferimento grave ou morte.

Passo 3. A correia (ref. 3500050) não deve ser utilizada por si só. A mesma não se trata de um cabo de segurança de paragem de queda certificado.

Denna anvisning måste användas tillsammans med anvisningen för Rebel SRL (5903238) för att möjliggöra en säker och korrekt funktion för användaren. Denna anvisning tillhandahåller information som talar om för användaren hur denne korrekt kan använda Rebel SRL för horisontell funktion över en typ A-kant.

Rebel SRL med lyftsele 3500050 har testats framgångsrikt och certifierats för horisontellt bruk över en typ A-kant med en maximal användarvikt av 140 kg.

Definition av typ A-kant: Under testet användes en stålkant med en radie på $r=0,5$ mm utan grader. På grund av detta test kan utrustningen användas över liknande kanter som kan finnas vid: valsade stålprofiler, träbjälkar, inklädningsmetall eller ett rundat takparapet. Följande ska dock beaktas när utrustningen används i ett horisontellt eller tvärgående arrangemang där det finns risk för fall från en höjd över en kant:

- Om riskbedömningen som utförs innan arbetet påbörjas visar att kanten är väldigt vass och/eller har grader (t.ex. hos ett oklätt takparapet, en rostig balk eller en betongkant):
 - Relevanta mått ska tas innan arbetet påbörjas för att förhindra ett fall över kanten, eller
 - så kan ett kantskydd monteras innan arbetet påbörjas, eller
 - tillverkaren kontaktas.
- Förankringspunkten får endast vara placerad på samma höjd som kanten där ett fall kan inträffa, eller ovanför kanten.
- Vinkeln på kopplingslinans riktningsändring vid kanten där ett fall kan inträffa (uppmätt mellan de två sidorna som bildas av de omdirigerande kopplingslinorna) ska vara minst 90 grader.
- Det utrymme som krävs under kanten där ett fall eventuellt kan inträffa måste vara tillräckligt för att användaren inte ska slå i marken eller i ett föremål.
- För att dämpa ett fall som slutar i en svängande rörelse, ska arbetsytan eller sidorörelser på båda sidor av den centrala axeln vara begränsade till maximalt 1,50 m. I övriga fall ska inga individuella förankringspunkter användas, men förankringsenheter av klass C eller klass D ska användas i enlighet med EN 795.

Det är möjligt att använda en flexibel horisontell livlina som en förankringspunkt i enlighet med EN 795, klass C. Denna kombination måste ha genomgått en EG-kontroll. I ett sådant fall ska nedböjningen i förankringsenheten tas med i beräkningen vid avgörandet för hur mycket utrymme som krävs under användarens fötter. Mer information finns i anvisningarna för den flexibla horisontella livlina som används.

VIKTIGT! Användaren måste förstå skaderiskerna vid stopp av ett fall när användaren kolliderar med delar av en byggnad, eller konstruktionsmaterial under ett fall över en kant.

VIKTIGT! I händelse av ett fall, måste särskilda räddningsåtgärder definieras och tränas innan något arbete påbörjas.

ANVÄNDA LYFTSELEN:

Rebel SRL kan endast användas i horisontella tillämpningar när den är ansluten till Capital Safetys lyftsele (ref. 3500050).

- Steg 1. Anslut automatkroken på stötpaketet i den bakre D-ringen på användarens kroppssele. Lyftselens skyddade kabelsida måste vara ansluten till automatkroken på Rebel SRL. Anslut inte lyftselen i omvänd ordning (stötpaketsida till Rebel automatkrok).

VIKTIGT! Vid ett fall under horisontell användning över en vass kant utlöser stötpaketet för att minimera stötkraften och lyftselen skyddar kabeln från att klippas av.

- Steg 2. Lyftselen (ref. 3500050) får inte användas med Rebel SRL under vertikal tillämpning eftersom lyftselen kan orsaka extra fritt fall för användaren, vilket kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.

- Steg 3. Lyftselen (ref. 3500050) får inte användas separat. Det är inte en certifierad kopplingslina för fallstopp.

Tätä käyttöohjetta tulee käyttää Rebel SRL -käyttöohjeen (5903238) kanssa laitteen turvallisen ja oikean käytön varmistamiseksi. Tämä käyttöohje kertoo käyttäjälle, miten Rebel SRL:ää käytetään oikein vaakasuuntaisessa käytössä tyyppin A reunan yli.

3500050-hihnalla varustettu Rebel SRL on testattu ja sertifioitu vaakasuuntaiseen käyttöön tyyppin A reunan yli, kun käyttäjän suurin sallittu paino on 140 kg.

Tyyppin A reunan määritelmä: Testissä käytettiin teräsreunaa, jonka säde on $r=0,5$ mm ja jossa ei ole särmiä. Tämän testin perusteella laitetta voidaan käyttää vastaavien reunojen yllä, kuten esim: valssatut teräsprofiilit, puupalkit tai vahvistettu tai pyörästetty kattoreunus. Seuraavat seikat tulee kuitenkin huomioida, kun laitetta käytetään vaakasuuntaisessa tai poikittaisessa kokoonpanossa ja kun on olemassa putoamisvaara korkealta reunan yli:

1. Jos ennen työn aloittamista suoritettu riskinarviointi osoittaa, että reuna on erittäin 'terävä' ja/tai 'sisältää särmiä' (kuten pinnoittamaton kattoreunus, ruostunut kannatinpalkki tai betonireuna):

- Asianmukaisia varotoimia tulee noudattaa ennen työn aloittamista reunan yli putoamisen estämiseksi, tai
- ennen työn aloittamista on asennettava reunasuojus, tai
- on otettava yhteyttä valmistajaan.

2. Kiinnityspiste tulee sijoittaa samalle korkeudelle kuin reuna, jonka yli putoaminen voi tapahtua, tai reunan yläpuolelle.

3. Mahdollisen reunan putoamiskohdan kohdalla olevan taljaköyden ohjauskulman (mitattuna taljaköyden uudelleen ohjauksen muodostamien kahden sivun välillä) tulee olla vähintään 90 astetta.

4. Mahdollisen putoamiskohdan reunan alapuolella vaadittavan vapaan tilan tulee olla riittävä, jotta käyttäjä ei osu maahan tai esineisiin.

5. Heiluriliikkeeseen päättyvän pudotuksen vaimennuksen, työalueen tai sivuttaisten liikkeiden keskiakselin molemmille puolille tulee olla korkeintaan 1,5 metriä. Muissa tapauksissa ei saa käyttää muita yksittäisiä kiinnityspisteitä kuin luokan C tai D kiinnityslaitteita EN 795:n mukaisesti.

On mahdollista käyttää joustavaa vaakasuuntaista turvaköyttä kiinnityspisteinä EN 795 luokan C mukaisesti. Tämän yhdistelmän on täytettävä EC-tyypin tarkastus. Tällaisessa tapauksessa kiinnityslaitteen taipuminen tulee huomioida määritettäessä käyttäjän jalkojen alapuolella vaadittavaa vapaata tilaa. Lisätietoja on joustavaa vaakasuuntaista turvaköyttä käsittelevissä ohjeissa.

TÄRKEÄÄ: Käyttäjän on ymmärrettävä pudotuksenestoon liittyvä tapaturmavaara, kun käyttäjä osuu rakennukseen tai rakennuslaitteisiin reunan yli putoamisen aikana.

TÄRKEÄÄ: Putoamisen varalle on määritettävä asianmukaiset pelastustoimet ja niitä on harjoitettava ennen töiden aloittamista.

HIHNAN KÄYTTÖ:

Rebel SRL on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan vaakasuuntaisissa käyttötarkoituksissa, kun se on liitetty Capital Safety -hihnaan (osanro 350050).

Vaihe 1. Liitä nykäyksenvaimennuspakkauksen karabiinihaka käyttäjän valjaiden selkäpuolen D-renkaaseen. Hihnan suojattu kaapelipuoli tulee liittää Rebel SRL:n karabiinihakaan. Hihnaa ei saa kytkeä käänteisessä järjestyksessä (iskunvaimennuspakkauksen puoli Rebel-karabiinihakaan).

TÄRKEÄÄ: Kun pudotusvaraa lisätään vaakasuuntaisessa käytössä, iskunvaimennuspakkaus avautuu minimoiden iskuvoiman ja hihna suojelee kaapelia katkeamiselta.

Vaihe 2. Hihnaa (osanro 3500050) ei saa käyttää Rebel SRL:n kanssa pystysuuntaisessa käytössä, koska hihna voi aiheuttaa käyttäjälle ylimääräisen vapaapudotuksen, joka voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

Vaihe 3. Hihnaa (osanro 3500050) ei saa käyttää yksinään. Se ei ole sertifioitu pudotuksenestotaljaköysi.

Disse instruksene må brukes sammen med instruksene for Rebel SRL (5903238), for å sørge for at brukeren benytter utstyret sikkert og korrekt. Disse instruksene gir informasjon om hvordan brukeren skal benytte Rebel SRL korrekt ved horisontal bruk over en type A-kant.

Rebel SRL med 3500050-sele er bitt testet og godkjent for horisontal bruk over en type A-kant med en maksimal brukervekt på 140 kg.

Definisjon av type A-kant: En stålkant med en radius på $r = 0,5$ mm og uten grader ble brukt i testen. I henhold til denne testen kan utstyret brukes på lignende kanter, som finnes i: varmvalsede stålprofiler, bjelker eller kledning av tre eller en avrundet takbrystning. Følgende må imidlertid vurderes når utstyret brukes horisontale eller i tverrgående arrangementer og det er fare for fall fra høyde over en kant:

1. Hvis risikovurderingen som er foretatt før oppstart viser at kanten er "skarp" og/eller ikke er "fri for grader" (for eksempel en takbrystning uten kledning, en rusten bjelke eller en betongkant):

- Må det tas nødvendige forholdsregler før arbeidet starter for å hindre et fall over kanten eller
- det må monteres en kantbeskyttelse før oppstart eller
- produsenten må kontaktes.

2. Forankringspunktet kan bare plasseres i samme høyde som kanten som fallet kan forekomme ved eller over kanten.

3. Vinkelen på livlinens nye retning ved kanten som fallet kan forekomme ved (målt mellom de to sidene som dannes av den nye retningen), skal være minst 90 grader.

4. Den påkrevde klaringen under kanten som fallet kan forekomme ved må være nok til at brukeren ikke treffer bakken eller en gjenstand.

5. For å dempe et fall som ender i en pendelbevegelse, må arbeidsområdet eller sidelengs bevegelse til begge sider av aksene begrenses til maksimalt 1,50 m. I andre tilfeller trengs ingen enkeltstående forankringspunkter, men forankringsenheter i klasse C og D som er i henhold til EN 795 skal brukes.

Det er mulig å bruke en fleksibel livline som forankringspunkt i henhold til EN 795 klasse C. Denne kombinasjonen må være EU-typegodkjent. I så fall skal bøyningen på forankringsenheten tas med i vurderingen når klaringen under brukerens føtter skal vurderes. Se riktig instruks for den fleksible livlinen som brukes for mer informasjon.

VIKTIG: Brukeren må forstå farene for skader under fallsikring når brukeren kolliderer med bygningsdeler eller konstruksjonsutstyr under et fall over en kant.

VIKTIG: I tilfelle fall, må det defineres spesielle redningstiltak som innøves

BRUK AV SELEN:

Rebel SRL kan kun brukes horisontalt når den kobles til Capital Safety-selen (ref. 3500050).

Trinn 1. Koble karabinkroken til støtpakken på den bakre D-ringen på brukerens kroppssele. Den beskyttede kabelsiden av selen må kobles til karabinkroken på Rebel SRL. Ikke koble til selen i motsatt rekkefølge (støtpakkesiden til Rebel-karabinkroken).

VIKTIG: I tilfelle fall under horisontal bruk over en skarp kant, utløses støtpakken for å begrense støtet, og selen beskytter kabela mot å kuttes av.

Trinn 2. Selen (ref. 3500050) må ikke brukes sammen med Rebel SRL under vertikal bruk, fordi selen kan forårsake ekstra frifall for brukeren. Det kan føre til alvorlig skade eller dødsfall.

Trinn 3. Selen (ref. 3500050) må ikke brukes alene. Den er ikke en godkjent fallsikringssele.

Denne vejledning skal anvendes sammen med vejledningen til den selvoprullende Rebel-livline (5903238), for at brugeren kan anvende den på en sikker og korrekt måde. Denne vejledning giver oplysninger til brugeren om, hvordan den selvoprullende Rebel-livline anvendes i horisontale situationer over en Type A-kant.

Den selvoprullende Rebel-livline med remmen 3500050 er succesfuldt blevet testet og certificeret til horisontal anvendelse over en Type A-kant med en maksimal brugervægt på 140 kg.

Definition af en Type A-kant: En stålkant med en radius på $r=0,5$ mm og uden grat blev anvendt til testen. Takket være denne test kan udstyret anvendes over lignende kanter, som kan findes på: valsede stålprofiler, træbjælker eller et beklædt eller afrundet tagrækværk. Det følgende skal dog tages i betragtning, når udstyret anvendes i en horisontal eller tværgående installation, og der eksisterer en risiko for et højt fald fra over en kant:

1. Hvis risikovurderingen, der blev udført før arbejdet gik i gang, påpeger, at kanten er meget "skarp" og/eller ikke "fri for grat" (som det er tilfældet med et ubeklædt rækværk på et tag, en rusten stige eller en betonkant):

- skal der tages passende forholdsregler før arbejdet påbegyndes for at forhindre et fald over kanten, eller
- skal der monteres en kantbeskyttelse før arbejdet påbegyndes, eller
- skal producenten kontaktes.

2. Forankringspunktet må kun placeres i samme højde som den kant, der er risiko for at falde ud over, eller over kanten.

3. Vinklen for omdirigering af taljerebet ved kanten, hvor faldet kan ske, (målt mellem de to sider der dannes ved omdirigeringen af taljerebet) skal være mindst 90 grader.

4. Det nødvendige frirum under kanten, som faldet kan ske ud over, skal være tilstrækkeligt til at sikre, at brugeren ikke rammer jorden eller andre genstande.

5. For at dæmpe et fald der ender i en pendulbevægelse, skal arbejdsområdet eller de laterale bevægelser på begge sider af midteraksen begrænses til maksimalt 1,50 m. I andre tilfælde må der ikke anvendes individuelle ankerpunkter, men derimod klasse C eller klasse D forankringsudstyr i overensstemmelse med EN 795.

Det er muligt at anvende en fleksibel vandret livline som et forankringspunkt i overensstemmelse med EN 795 klasse C. Denne kombination skal have været underkastet en EF-typeafprøvning. I et sådant tilfælde skal afbøjning af forankringsenheden tages i betragtning ved fastlæggelsen af det nødvendige frirum under brugerens fødder. Se de relevante anvisninger for den fleksible vandrette livline, der anvendes, for at få flere oplysninger.

VIGTIGT: Brugeren skal forstå risiciene for at pådrage sig skader under et faldstop, når brugeren kolliderer med dele af en bygning eller entreprenørmaskiner under et fald over en kant.

VIGTIGT: I tilfælde af et fald skal særlige redningsforanstaltninger være blevet defineret og indøvet, før arbejdet påbegyndes.

BRUG AF REMMEN:

Den selvoprullende Rebel-livline må kun anvendes i horisontale installationer, når den er forbundet til Capital Safety-remmen (ref. 3500050).

Trin 1. Tilslut karabinhagen på støddæmpningsenheden til D-ringen på ryggen af brugerens helkropsele. Den beskyttede kableside af remmen skal forbindes til karabinhagen på den selvoprullende Rebel-livline. Tilslut ikke remmen i omvendt rækkefølge (siden med støddæmpningsenheden til Rebel-karabinhagen).

VIGTIGT: I tilfælde af et fald under horisontal brug over en skarp kant, vil støddæmpningsenheden udløses for at minimere sammenstødkraften, og remmen vil beskytte kablet mod at blive skåret over.

Trin 2. Remmen (ref. 3500050) må ikke anvendes sammen med den selvoprullende Rebel-livline under vertikal brug, fordi remmen kan betyde ekstra frit fald for brugeren og medføre alvorlig personskade eller død.

Trin 3. Remmen (ref. 3500050) må ikke anvendes alene. Den er ikke et certificeret taljereb til faldsikring.

Deze instructie moet gebruikt worden met instructies voor de Rebel SRL (5903238) voor een veilig en juist gebruik door de gebruiker. Deze instructie geeft informatie voor de gebruiker over het juiste gebruik van de Rebel SRL voor horizontale werking over een rand van Type A.

De Rebel SRL met de 3500050-sling is met succes getest en gecertificeerd voor horizontaal gebruik over een rand van Type A met een maximaal gebruikersgewicht van 140 kg.

Definitie Type A: Bij deze test werd gebruikgemaakt van een stalen rand met een straal van $r = 0,5$ mm, zonder oneffenheden. Naar aanleiding van deze test kan de apparatuur gebruikt worden over soortelijke randen, zoals bij: gerolde stalen profielen, houten balken of een bekledingslaag, of een afgeronde dakborstborstwering. Het volgende moet echter in overweging genomen worden als de apparatuur gebruikt wordt in een horizontale of transversale opstelling en er risico op een val vanaf een hoogte over een rand bestaat:

1. Als de risicobeoordeling die uitgevoerd wordt voorafgaande aan het begin van het werk, laat zien dat de rand bijzonder scherp en niet vrij van oneffenheden is (zoals in het geval van een onbeklede dakborstwering, een roestige ligger of een betonnen rand):

- moeten er relevante maatregelen genomen worden voorafgaande aan het begin van het werk om een val over de rand te voorkomen, of
- moet er voorafgaande aan het begin van werk een randbescherming gemonteerd worden, of
- moet er contact opgenomen worden met de fabrikant.

2. Het verankeringspunt mag zich alleen op dezelfde hoogte bevinden als de rand vanwaar zich een val zou kunnen voordoen, of boven de rand.

3. De hoek van de nieuwe richting van het trekkoord aan de rand vanwaar zich een val zou kunnen voordoen (gemeten tussen de twee kanten die door de nieuwe richting van het trekkoord gevormd worden), moet ten minste 90 graden zijn.

4. De vereiste vrije ruimte onder de rand vanwaar zich een val zou kunnen voordoen, moet groot genoeg zijn zodat de gebruiker niet de grond of een object raakt.

5. De demping waarmee een val eindigt in een pendelbeweging, het werkgebied of zijwaartse bewegingen naar beide kanten van de centrale as, moet beperkt blijven tot maximaal 1,50 m. In andere gevallen mogen geen individuele verankeringspunten gebruikt worden, maar moeten er verankeringsapparaten van klasse C of klasse D conform EN795 gebruikt worden.

Het is mogelijk een flexibel horizontaal borgtouw als een verankeringspunt conform EN 795 klasse C te gebruiken. Deze combinatie moet ingediend zijn voor een onderzoek van het EC-type. In een dergelijk geval moet er rekening gehouden worden met het doorzakken van het verankeringsapparaat bij het bepalen van de benodigde vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker. Raadpleeg voor meer informatie de toepasselijke instructies voor het flexibele horizontale borgtouw dat gebruikt wordt.

BELANGRIJK: De gebruiker moet begrijpen welke risico's er tijdens een valopvang bestaan als de gebruiker in botsing komt met onderdelen van een gebouw of constructieapparatuur bij een val over een rand.

BELANGRIJK: Voorafgaand aan elk werk moeten speciale reddingsmaatregelen gedefinieerd en getraind worden.

WERKEN MET DE SLING:

De Rebel SRL en alleen als het gekoppeld wordt aan de sling van Capital Safety (ref. 350050).

Stap 1. Koppel de musketonhaak op de schokabsorbeerder aan de D-ring op de achterkant van het lichaamsharnas van de gebruiker. De kant met de beschermde kabel van de sling moet gekoppeld zijn aan de musketonhaak op de Rebel SRL. Koppel de sling niet andersom aan (kant van de schokabsorbeerder aan de Rebel-musketonhaak).

BELANGRIJK: In geval van een val bij horizontaal gebruik over een scherpe rand, wordt de schokabsorbeerder geactiveerd om de schokkracht te minimaliseren en voorkomt de sling dat de kabel doorgesneden wordt.

Stap 2. De sling (ref. 3500050) mag niet met de Rebel SRL gebruikt worden tijdens verticaal gebruik, omdat de sling een extra vrije val voor de gebruiker kan veroorzaken, wat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

Stap 3. De sling (ref. 3500050) mag niet op zichzelf staand gebruikt worden. Het is geen gecertificeerd trekkoord voor valopvang.

Niniejsza instrukcja musi być używana z instrukcją do linki Rebel SRL (5903238), aby zapewnić użytkownikowi bezpieczną i poprawną pracę. Instrukcja zawiera informacje, które mówią użytkownikowi, jak poprawnie używać linki Rebel SRL do prac poziomych nad krawędzią Typu A.

Linka Rebel SRL wraz z pętlą 3500050 zostały pomyślnie przetestowane i certyfikowane dla użytku poziomego nad krawędziami Typu A, dla maksymalnej wagi użytkownika wynoszącej 140 kg.

Definicja krawędzi Typu A: Do testów użyto stalowej krawędzi bez zadziorów, o promieniu $r=0,5$ mm. Jak wynika z tego testu, wyposażenie może być używane ponad podobnymi krawędziami, jak: walcowane profile stalowe, drewniane belki lub gzymsy dachowe zaokrąglone/osłonięte. Jednakże gdy wyposażenie jest używane w ustawieniu poziomym lub ukośnym i istnieje ryzyko upadku z wysokości nad krawędzią, należy wziąć pod uwagę, że:

1. Jeśli z oceny zagrożenia przeprowadzonej przed rozpoczęciem pracy wynika, że krawędź jest bardzo „ostra” i/lub nie jest „wolna od zadziorów” (jak w tym przypadku nieosłonięty gzyms, zardzewiały dźwigar lub krawędź betonowa):

- Aby zabezpieczyć się przed upadkiem nad krawędzią, należy przedsięwziąć odpowiednie środki zabezpieczające przed rozpoczęciem pracy, lub
- zamontować osłonę krawędzi przed rozpoczęciem pracy, lub
- skontaktować się z producentem.

2. Punkt mocowania może być umieszczony tylko na tej samej wysokości co krawędź, przez którą istnieje ryzyko upadku, lub powyżej tej krawędzi.

3. Kąt zmiany kierunku linki bezpieczeństwa przy krawędzi, przez którą można upaść (zmierzony między dwoma bokami uformowanymi przez przekierowaną linkę bezpieczeństwa) powinien wynosić co najmniej 90 stopni.

4. Wymagany prześwit poniżej krawędzi, przez którą istnieje ryzyko upadku, musi być na tyle wystarczający, aby użytkownik nie uderzył o ziemię ani żaden obiekt.

5. Aby złagodzić upadek kończący się ruchem wahadłowym, obszar roboczy środkowej osi ruchów poprzecznych w obie strony będzie ograniczony do maksymalnie 1,50 m. W innych przypadkach mają być używane urządzenia kotwiczenia bez pojedynczych punktów mocowania, ale należące do Klasy C lub Klasy D według EN 795.

Jako punkt mocowania może służyć elastyczna pozioma taśma asekuracyjna, zgodnie z EN 795, Klasa C. Połączenie to musi być poddane testowi typu EC. W takim wypadku, przy określaniu odstępów wymaganego pod stopami użytkownika, należy wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia mocującego. Aby uzyskać więcej informacji, należy odnieść się do wskazówek podanych w instrukcji dotyczącej zastosowanej elastycznej poziomej taśmy asekuracyjnej.

WAŻNE: Użytkownik musi rozumieć ryzyko odniesienia obrażeń podczas zatrzymania upadku, gdy wejdzie on w kontakt z częściami budynku lub konstrukcji podczas upadku przez krawędź.

WAŻNE: Na wypadek upadku, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy określić i przetrenować specjalne środki bezpieczeństwa.

UŻYWANIE PĘTLI:

Linka Rebel SRL może być używana do zastosowań poziomych tylko wtedy, gdy jest zamocowana do pętli Capital Safety (ref. 3500050).

Krok 1. Zapiąć karabinek shockpacku na grzbietowym D-ringu swojej uprząży. Zabezpieczona część liny pętli musi być połączona z karabinkiem na linie Rebel SRL. Nie mocować pętli w odwrotnej kolejności (strona shockpacku do karabinka Rebel).

WAŻNE: W razie upadku przy zastosowaniu poziomym przez ostrą krawędź, shockpack rozpręży się, aby zminimalizować siłę upadku, a pętla zabezpieczy linę przed przecięciem.

Krok 2. Pętla (ref. 3500050) nie może być używana z linką Rebel SRL podczas pionowych zastosowań, ponieważ pętla może spowodować dodatkowy upadek swobodny, który może spowodować u użytkownika poważne obrażenia lub śmierć.

Krok 3. Pętla (ref. 3500050) nie może być używana samodzielnie. Nie jest to certyfikowana linka zabezpieczająca przed upadkiem.

Tieto pokyny sa musia použiť s pokynmi systému Rebel SRL (5903238), aby sa zaručilo správne a bezpečné použitie používateľom. Tieto pokyny obsahujú informácie týkajúce sa správneho používania systému Rebel SRL pri vodorovnom použití nad hranou typu A.

Systém Rebel SRL so závesom 3500050 bol úspešne otestovaný a je certifikovaný pre vodorovné použitie nad hranou typu A pri maximálnej hmotnosti používateľa 140 kg.

Definícia hrany typu A: Pre testovacie účely bola použitá oceľová hrana s polomerom $r=0,5$ mm bez rozstrapkaných okrajov. V súlade s výsledkami tohto testu možno vybavenie použiť nad podobnými hranami, ktoré možno nájsť napríklad na: valcovaných oceľových profiloch, drevených trámoch alebo parapetoch stiech so zaoblenými alebo oplechovanými okrajmi. Ak ale používate vybavenie vo vodorovnom alebo priečnom usporiadaní a ak existuje riziko pádu cez hranu, musíte zvážiť nasledujúce pokyny:

1. Ak sa pri hodnotení rizika pred začiatkom práce zistilo, že je hrana príliš ostrá alebo obsahuje rozstrapkané okraje (napr. ak ide o neoplechovaný parapet strechy, hrdzavú traverzu alebo betónovú hranu):

- pred začiatkom práce musíte vykonať opatrenia zabraňujúce pádu cez hranu alebo
- pred začiatkom práce musíte použiť ochranu hrany alebo
- sa musíte obrátiť na výrobcu.

2. Bod ukotvenia možno umiestniť iba do rovnakej výšky ako je hrana, ktorej sa týka riziko pádu, prípadne nad príslušnú hranu.

3. Uhol presmerovania bezpečnostného lana na hrane, ktorej sa týka riziko pádu, musí byť najmenej 90 stupňov (merané medzi dvomi stranami tvorenými presmerovaním upevňovacieho lana).

4. Požadovaná vzdialenosť pod hranou, ktorej sa týka riziko pádu, musí byť dostatočná, aby používateľ nedopadol na zem ani na objekt.

5. Aby sa zmiernilo riziko nežiaduceho spustenia pri kyvadlovom pohybe, musí byť pracovná oblasť alebo bočný pohyb na obidve strany od stredovej osi obmedzený na maximálne 1,50 m. V opačnom prípade nebudú použité jednotlivé body ukotvenia, ale ukotvovacie vybavenie triedy C alebo D v súlade s nariadením EN 795.

Ako bod ukotvenia možno použiť pružné vodorovné istiace lano v súlade s nariadením EN 795 pre triedu C. Táto kombinácia musí byť podrobená overeniu na úrovni Európskej komisie. V takom prípade bude brané do úvahy pri určovaní požadovanej vzdialenosti pod používateľom aj vychýlenie ukotvovacieho zariadenia. Ďalšie informácie nájdete v príslušných pokynoch pre pružné vodorovné istiace lano.

DÔLEŽITÉ: Používateľ musí byť oboznámený s rizikom zranenia pri zastavení pádu, ku ktorému môže dôjsť, ak pri páde cez hranu narazí na časť budovy alebo stavebného vybavenia.

DÔLEŽITÉ: Pred začatím práce je potrebné definovať a nacvičiť osobitné záchranná opatrenia pre prípad pádu.

POUŽITIE ZÁVESU:

Systém Rebel možno použiť iba pri vodorovnom usporiadaní pripojený k závesu Capital Safety (ref. 3500050).

Krok 1. Pripojte karabínu na tlmáč ku krúžku D na chrbte postroja používateľa. Chránená strana závesu s káblom sa musí pripojiť ku karabíne systému Rebel SRL. Nepripájajte záves naopak (stranu s tlmáčom ku karabíne systému Rebel).

DÔLEŽITÉ: V prípade pádu cez ostrú hranu pri vodorovnom usporiadaní sa aktivuje tlmáč, ktorý minimalizuje silu nárazu. Záves ochráni kábel pred prerezaním.

Krok 2. Záves (ref. 3500050) nemožno použiť so systémom Rebel SRL pri zvislom usporiadaní, pretože môže spôsobiť predĺženie voľného pádu používateľa, ktoré môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Krok 3. Záves (ref. 3500050) sa nesmie používať samostatne. Nejde o certifikované bezpečnostné lano zabraňujúce pádu.

CZ Tyto pokyny musí být použity s pokyny systému Rebel SRL (5903238), aby se zaručilo správné a bezpečné použití uživatelem. Tyto pokyny obsahují informace týkající se správného použití systému Rebel SRL při vodorovném použití nad hranou typu A.

Systém Rebel SRL se závěsem 3500050 byl úspěšně otestován a je certifikován pro vodorovné použití nad hranou typu A při maximální hmotnosti uživatele 140 kg.

Definice hrany typu A: Pro testovací účely byla použita ocelová hrana s poloměrem $r=0,5$ mm bez roztržených okrajů. V souladu s výsledky tohoto testu lze vybavení použít nad podobnými hranami, které lze najít například na: válcovaných ocelových profilech, dřevěných trámech nebo parapetech střech se zaoblenými nebo kovem potahovanými okraji. Používáte-li však vybavení ve vodorovném nebo příčném uspořádání a existuje-li riziko pádu přes hranu, musíte zvážit následující pokyny:

1. Pokud hodnocení rizika provedené před začátkem práce zjistilo, že je hrana velmi ostrá nebo obsahuje roztržené okraje (např. jde-li o nepotahovaný parapet střechy, rezavou traverzu nebo betonovou hranu):

- musíte před začátkem práce provést příslušná opatření zabraňující pádu přes hranu nebo
- musíte před začátkem práce použít ochranu hrany nebo
- se musíte obrátit na výrobce.

2. Bod ukotvení lze umístit pouze do stejné výšky nebo výšky, jako je hrana, které se týká riziko pádu, případně nad příslušnou hranu.

3. Úhel přesměrování bezpečnostního lana na hraně, které se týká riziko pádu, musí být nejméně 90 stupňů (měřeno mezi dvěma stranami, tvořenými přesměrováním upevňovacího lana).

4. Požadovaná vzdálenost pod hranou, které se týká riziko pádu, musí být dostatečná, aby uživatel nedopadl na zemi ani na objekt.

5. Aby se zmírnilo riziko nežádoucího spuštění při kyvadlovém pohybu, musí být pracovní oblast nebo boční pohyb na obě strany od středové osy omezen na maximálně 1,50 m. V opačném případě nebudou použity jednotlivé body ukotvení, ale ukotvovací vybavení třídy C nebo D v souladu s nařízením EN 795.

Jako bod ukotvení lze použít pružné vodorovné jisticí lano v souladu s nařízením EN 795 pro třídu C. Tato kombinace musí být podrobena ověření na úrovni Evropské komise. V takovém případě bude bráno do úvahy při určování požadované vzdálenosti pod uživatelem i vychýlení ukotvovacího zařízení. Další informace najdete v příslušných pokynech pro pružné vodorovné jisticí lano.

DŮLEŽITÉ: Uživatel musí být seznámen s rizikem zranění při zastavení pádu, ke kterému může dojít, pokud při pádu přes hranu narazí na část budovy nebo stavebního vybavení.

DŮLEŽITÉ: Před zahájením práce je nutné definovat a nacvičit zvláštní záchranná opatření pro případ pádu.

POUŽITÍ ZÁVĚSU:

Systém Rebel lze použít pouze při vodorovném uspořádání, pokud je připojen k závěsu Capital Safety (ref. 3500050).

Krok 1. Připojte karabinu na tlumiči ke kroužku D na hřbetě postroje uživatele. Chráněná strana závěsu s kabelem musí být připojena ke karabině na systému Rebel SRL. Nepřipojujte závěs obráceně (stranu s tlumičem ke karabině systému Rebel).

DŮLEŽITÉ: V případě pádu přes ostrou hranu při vodorovném uspořádání se aktivuje tlumič, který minimalizuje sílu nárazu. Závěs ochrání kabel před přerážnutím.

Krok 2. Závěs (ref. 3500050) nelze použít se systémem Rebel SRL při svislém uspořádání, protože může způsobit prodloužení volného pádu uživatele, který může vést k vážnému zranění nebo smrti.

Krok 3. Závěs (ref. 3500050) nesmí být používán samostatně. Nejde o certifikované bezpečnostní lano zabraňující pádu.

Чтобы обеспечить надлежащую эксплуатацию снаряжения и безопасность пользователя, настоящую инструкцию следует применять вместе с инструкцией к средству защиты втягивающего типа Rebel (Rebel Self-Retracting Lifeline, Rebel SRL; далее также «устройство») (5903238). В настоящей инструкции содержатся правила пользования средством защиты втягивающего типа Rebel, прикрепленным к горизонтально расположенному краю типа А.

Средство защиты втягивающего типа Rebel с петлей 3500050 успешно прошло испытания и сертифицировано для использования в горизонтальном положении при условии прикрепления к краю типа А, если масса тела человека не превышает 140 кг.

Край типа А (определение). При проведении испытаний использовался стальной край без зазубрин с радиусом закругления 0,5 мм. Испытания показали, что устройство может применяться с подобными краями. Такие края могут иметься на стальных прокатных профилях, деревянных балках и поверхностях, обитых деревом, а также парапетных ограждениях выпуклых крыш. Однако если данное оборудование используется в горизонтальном или поперечном направлении и существует риск падения с высоты через край, необходимо учитывать следующее.

1. Если выполненная перед началом работ оценка рисков показала, что край является в значительной степени острым или имеет зазубрины (например, парапетное ограждение крыши без облицовки, ржавая ферма моста или бетонная кромка), необходимо выполнить следующие действия.
 - Перед началом работ необходимо принять меры, предотвращающие падение через край, или
 - или установить ограждение на краю,
 - или обратиться к производителю.
2. Анкерная точка должна находиться на высоте края, через который возможно падение, или выше.
3. Угол изменения направления стропа на краю, через который возможно падение (измеренный между двумя сторонами, образуемыми при изменении направления стропа), должен составлять не менее 90 градусов.
4. Ниже края должен быть просвет, достаточный, чтобы пользователь не ударился о землю или о какой-либо объект.
5. Чтобы уменьшить амплитуду маятникового движения, которым завершается падение, рабочая область или поперечное смещение от центральной оси не должны превышать 1,5 м в обе стороны. В противном случае вместо индивидуальных анкерных точек должны использоваться анкерные устройства класса С или D, как того требует стандарт EN 795.

В качестве анкерной точки может использоваться гибкий горизонтальный трос, соответствующий классу С стандарта EN 795. Такое сочетание должно пройти проверку на соответствие требованиям ЕС. В этом случае при определении величины просвета под ступнями пользователя необходимо учитывать смещение анкерного устройства. Более подробные данные указаны в соответствующей инструкции по эксплуатации используемого гибкого горизонтального троса.

ВАЖНО! Пользователь должен знать о рисках получения травм вследствие столкновения с элементами зданий и сооружений в ходе срабатывания средств защиты после падения через край.

ВАЖНО! Прежде чем приступать к работе, необходимо определить меры по оказанию помощи в случае падения и обучить персонал соответствующим действиям.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕТЛИ.

Средство защиты втягивающего типа Rebel должно использоваться только в горизонтальном положении и только когда оно соединено с петлей Capital Safety Sling (№ 3500050).

- Шаг 1. Присоедините крюк-карабин, расположенный на стороне с амортизатором, к D-образному кольцу на задней (спинной) стороне страховочной привязи. Сторона петли, на которой находится трос в оболочке, должна быть присоединена к крюку-карабину устройства Rebel. Не нарушайте порядок соединения петли (не присоединяйте сторону с амортизатором к крюку-карабину устройства Rebel).

ВАЖНО! В случае падения через острый край при горизонтальном расположении средства защиты амортизатор уменьшит силу удара, а петля предотвратит разрезание троса.

- Шаг 2. При вертикальном расположении устройства Rebel петлю (№ 3500050) использовать нельзя, поскольку это может увеличить высоту свободного падения пользователя и привести к травмам или летальному исходу.
- Шаг 3. Петля (№ 3500050) не является отдельным сертифицированным средством защиты и может применяться только вместе с другими средствами.

EN

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.

Garantie limitée à vie

Garantie de l'utilisateur final : CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'utilisateur final et le recours exclusif de l'utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assurera en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.

FR

IT

Garanzia di durata limitata

Garanzia dell'utente finale: CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "Utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'Utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'Utente finale e il ricorso esclusivo dell'Utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancati installazione, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.

Lebenslange Garantie mit Einschränkung

Endbenutzer-Garantie: CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise ergeben jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIE UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.

DE

ES

Garantía limitada de por vida

Garantía para el Usuario final: CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.

Garantia vitalícia limitada

Garantia de utilizador final: a CAPITAL SAFETY garante ao utilizador final original ("Utilizador Final") que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico ao abrigo de uma utilização e serviço normal. Esta garantia prolonga-se pela duração da vida útil do produto desde a data de aquisição do produto pelo Utilizador Final, em condição nova e não usada, junto de um distribuidor autorizado da CAPITAL SAFETY. A responsabilidade integral da CAPITAL SAFETY perante o Utilizador Final e o recurso exclusivo do Utilizador Final ao abrigo desta garantia está limitado à reparação ou substituição de qualquer produto defeituoso no decorrer da sua vida útil (consoante apropriado e determinado exclusivamente segundo o critério exclusivo da CAPITAL SAFETY). Nenhuma informação escrita ou oral ou conselho fornecido pela CAPITAL SAFETY, seus distribuidores, diretores, representantes, agentes ou funcionários irá criar garantias diferentes ou adicionais ou de qualquer forma aumentará o âmbito desta garantia. A CAPITAL SAFETY não aceitará responsabilidade por defeitos resultantes de abuso, utilização incorrecta, alteração ou modificação, ou por defeitos do produto que resultem de um incumprimento de instalação, manutenção ou utilização do produto de acordo com as instruções do fabricante. ESTA GARANTIA É A ÚNICA GARANTIA APLICÁVEL AOS NOSSOS PRODUTOS E EXISTE EM DETRIMENTO DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E RESPONSABILIDADES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS.

PT

SW

Begränsad livstidsgaranti

Garanti för slutanvändare: CAPITAL SAFETY garanterar den ursprungliga slutanvändaren (slutanvändaren) att produkterna inte har några material- eller produktionsfel vid normal användning och service. Garantin omfattar produktens livslängd från det datum då produkten köps av slutanvändaren i nytt och oanvänt skick från en auktoriserad återförsäljare för CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETYs hela ansvarskylighet gentemot slutanvändaren och slutanvändarens enda gottgörelse inom ramen för denna garanti begränsas till reparation eller byte av trasiga produkter under deras livslängd (enligt vad CAPITAL SAFETY bestämmer och bedömer som lämpligt efter eget gottfinnande). Inga muntliga eller skriftliga uppgifter eller råd från CAPITAL SAFETY, dess återförsäljare, chefer, tjänstemän, företrädare eller anställda får uppräta några andra eller ytterligare garantier eller på något sätt ändra garantins omfattning. CAPITAL SAFETY tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig användning, missbruk, ändring eller modifiering av produkten eller fel som uppstår på grund av att produkten inte har monterats, underhållits eller använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR VÅRA PRODUKTER OCH DEN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH ANSVAR, BÅDE UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA.

Rajotettu käyttöiän aikainen takuu

Takuu loppukäyttäjälle: CAPITAL SAFETY takaa alkuperäiselle loppukäyttäjälle ("loppukäyttäjälle"), ettei sen tuotteissa esiinny materiaali- tai valmistusvirheitä normaalissa käytössä ja normaalisti huollettuna. Tämä takuu kattaa tuotteen normaalin käyttöiän siitä päivästä alkaen, kun loppukäyttäjällä ostaa tuotteen uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta CAPITAL SAFETY -jälleenmyyjältä. CAPITAL SAFETYn ainoa korvausvelvollisuus loppukäyttäjää kohtaan ja loppukäyttäjän ainoa hyvitys tämän takuun puitteissa rajoittuvat virallisen tuotteen korjauksen tai vastaavaan tuotteeseen vaihtoon tuotteen käyttöiän aikana (CAPITAL SAFETYn harkintansa mukaan määrittämällä ja sopivaksi katsomalla tavalla). Mitkään CAPITAL SAFETYn, sen jälleenmyyjien, johtajien, toimihenkilöiden, edustajien tai työntekijöiden antamat suulliset tai kirjalliset tiedot tai ohjeet eivät muuta tämän takuun sisältöä eivätkä millään tavalla laajenna sitä. CAPITAL SAFETY ei vastaa vioista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai muuttamisesta, eikä vioista, jotka johtuvat tuotteen asennusta, kunnossapitoa ja käyttöä koskevien valmistajan ohjeiden tämmöisyydestä. TÄMÄ TAKUU ON AINOAA TUOTTEISIIMME SOVELLETTAVA TAKUU, JA SE KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISET JA OLETETUT TAKUUT JA KORVAUSVELVOLLISUUDET.

FI

NO

Begrenset livstidsgaranti

Garanti for sluttbruker: CAPITAL SAFETY garanterer den opprinnelige sluttbrukeren ("Sluttbrukeren") at materialene og håndverket som gikk med i tilvirkningen av produktene er uten defekter i sammenheng med vanlig bruk. Garantien gjelder for produktets livstid fra datoen Sluttbrukeren kjøper produktet i ny og ubrukt stand fra en autorisert leverandør av CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETYs fulle og hele ansvar overfor Sluttbrukeren og Sluttbrukerens eneste rettighet under denne garantien er begrenset til reparasjon og erstatning i natura for alle defekte produkter innen sin livstid (som CAPITAL SAFETY anslår og anser som passende etter sitt eget forgdottbefinnende). Verken muntlig eller skriftlig rådgivning fra CAPITAL SAFETY eller dets leverandører, styremedlemmer, ledere, agenter eller ansatte skal opprette ulike eller ytterligere garantier, eller på noen måte utvide omfanget til denne garantien. CAPITAL SAFETY tar ikke ansvar for defekter som er resultatet av produktmisbruk, misbruk, endring eller modifikasjon, eller defekter som skyldes montering, vedlikehold eller bruk som ikke samsvarer med produsentens anvisninger. DENNE GARANTIE ER DEN ENESTE GARANTIE SOM GJELDER FOR VÅRE PRODUKTER, DEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG ALT ANNET ANSVAR, BÅDE UTTRYKT OG UNDERFORSTÅTT.

Begrenset levetidsgaranti

Slutbrugergaranti: CAPITAL SAFETY garanterer over for sluttbrukeren ("Slutbruger"), at virksomhedens produkter er fri for defekter i materialer og udførelse, når de anvendes under normale forhold. Denne garanti gælder i produktets levetid fra den dato, Slutbruger køber produktet i ny og ubrukt stand fra en af CAPITAL SAFETY autoriseret distributor. CAPITAL SAFETYs fulde ansvar over for Slutbruger samt Slutbrugers eksklusive retsmedl begrænser sig i henhold til nærværende garanti til reparation eller erstatning af defekte produkter inden for deres levetid (udelukkende efter CAPITAL SAFETYs skøn og vurdering). Ingen muntlige eller skriftlige oplysninger eller råd fra CAPITAL SAFETY, virksomhedens distributører, direktører, funktionærer, repræsentanter eller medarbejdere kan udgøre en anden eller yderligere garanti, eller på nogen måde udvide nærværende garanti. CAPITAL SAFETY påtager sig intet ansvar for defekter, der er forårsaget af misbrug, forkert brug, ændringer eller modifikationer af produktet, eller for defekter, der skyldes installation, vedligeholdelse eller brug af produktet, der er i modstrid med producentens anvisninger. DENNE GARANTI ER DEN ENESTE GARANTI, DER ER GÆLDENDE FOR VORES PRODUKTER, OG DEN TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE.

DA

SK

Obmedzená doživotná záruka

Záruka pre koncového používateľa: Spoločnosť CAPITAL SAFETY zaručuje pôvodnému koncovému používateľovi (ďalej len „Koncový používateľ“), že jej výrobky sú bez chýb materiálu a vyhotovenia pri bežnom používaní a servise. Táto záruka platí po celú dobu životnosti výrobku, od dátumu, kedy bol výrobok zakúpený Koncovým používateľom, v novom a nepoužívanom stave, od autorizovaného distribútora spoločnosti CAPITAL SAFETY. Celkové ručenie spoločnosťou CAPITAL SAFETY voči Koncovému používateľovi a výhradný nápravný prostriedok podľa tejto záruky sa obmedzuje na fyzickú opravu alebo výmenu každého chybného výrobku po dobu jeho životnosti (ako spoločnosť CAPITAL SAFETY určí podľa svojho vlastného uváženia a aké považuje za primerané). Žiadne ústne alebo písomné informácie ani rady poskytnuté spoločnosťou CAPITAL SAFETY, jej distribútormi, štatutárnymi predstaviteľmi, riaditeľmi, zástupcami alebo zamestnancami nezadávajú žiadne iné ani ďalšie záruky, ani akýmkoľvek spôsobom nerozširujú rozsah tejto záruky. Spoločnosť CAPITAL SAFETY neručí za chyby spôsobené nevhodným, neodborným používaním výrobku, jeho úpravami alebo zmenami, ani za chyby, spôsobené nesprávnou inštaláciou, údržbou alebo používaním výrobku v rozpore s pokynmi výrobcu. TÁTO ZÁRUKA JE JEDINÁ ZÁRUKA NA NAŠE VÝROBKY A NAHRÁDZA VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY A ZODPOVEDNOSTI, ČI UŽ POTVRDENÉ SLOVNĚ ALEBO IMPLICITNĚ.



A Capital Safety Company

CSG USA & Latin America

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe

Unit 7 Christleton Court
Manor Park
Runcorn
Cheshire, WA7 1ST
Phone: + 44 (0)1928 571324
Fax: + 44 (0)1928 571325
csgne@capitalsafety.com

**CSG EMEA
(Europe, Middle East, Africa)**

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com



Certificate No. FM 39709